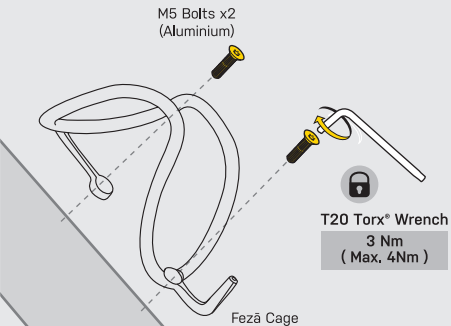


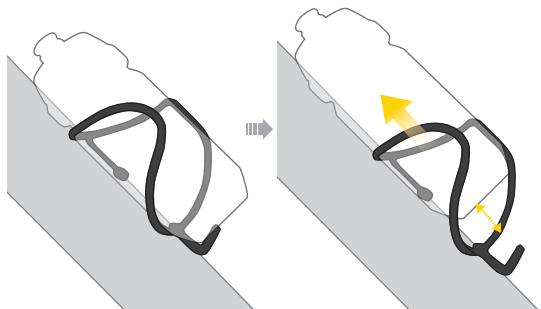


### INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件



### WATER BOTTLE REMOVAL / TRINKFLASCHE ENTNEHMEN / RRTRAIT DU BIDON / EXTRACCIÓN DEL BIDÓN DE AGUA/ PRESA DELLA BORRACCIA / WYJMIOWANIE BIDONU / ボトルの取り外し方法 / 물통 탈거 방법 / 移除水壺



Slide bottle forward past bottom mounting screw, then lift bottle straight out from cage.

Trinkflasche an der unteren Befestigungsschraube vorbeischieben und dann gerade aus dem Käfig heben.

Faire glisser le bidon après la dernière visse de montage puis lever le bidon hors du porte bidon.

Deslice la botella hacia adelante pasando el tornillo de montaje inferior, luego levante la botella hacia afuera del portabidones

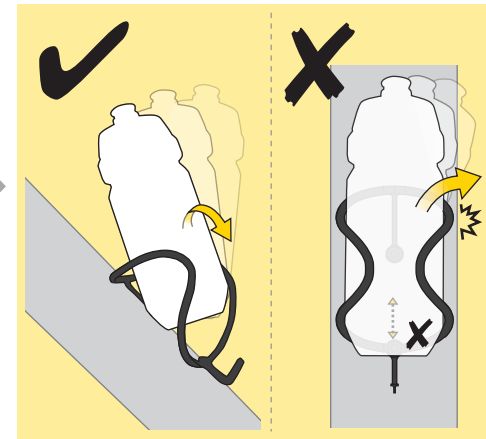
Se si utilizza una borraccia poco smussata, si prega di montare Fezà Bottle Glide per proteggere le finiture del telaio dalle abrasioni.

Przesun bidon do przodu przez dolną śrubę mocującą, a następnie wyciągnij go z koszyka.

ボトルを取り出すときは、ボトルケージ下側の取り付けボルトを越える位置までスライドさせてから持ち上げて取り出してください

아래쪽 볼트에서 위쪽 볼트까지 물통을 밀어낸 뒤 케이지에서 똑바로 들어 올리십시오.

將水壺提高於下方螺絲後再抽出水壺



### IMPORTANT NOTE / WICHTIGE HINWEISE / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항

Warranty is void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

La garanzia è nulla se il prodotto è danneggiato a causa di incidente, maltrattamento, alterazione del sistema, modifiche o uso improprio non conforme a quanto descritto nel presente manuale.

Jegliche Gewährleistungsansprüche erlöschen sofort, wenn das Produkt durch einen Sturz, Missbrauch oder Systemveränderung beschädigt oder in einer Weise verwendet wird, die nicht in diesem Handbuch beschrieben ist.

Gwarancja traci ważność, jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku awarii, nadużycia, zmiany systemu, modyfikacji lub użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.

La garantie est nul si le produits est endommagé suite à une chute, une utilisation abusive, une mauvaise utilisation ou si il est utilisé de toute autre manière que celle recommandée par ce manuel

お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません

La garantía quedará anulada si el producto se daña debido a un accidente por parte del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o un uso diferente al descrito en este manual

사용으로 인한 충격, 남용, 시스템 변경, 개조 등으로 인한 제품이 손상되었거나 본 설명서에 설명된 바와 다르게 사용된 경우 품질보증(워런티)를 받을 수 없습니다.

若是人為疏失、不當操作的撞擊或擠壓導致商品損毀、故障，則不在保固範圍。

### WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

#### Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

\* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

### GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación. Requisitos para la reclamación de garantía Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

\* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com

### 保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

#### 保証の請求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

\*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp

### GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerermängel.

#### Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

\* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899988-28 / Homepage: www.topeak.com

### GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

#### Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifica o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale. \* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

### 품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

#### 품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용이 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

\* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다. 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

### GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

#### Réclamation de la garantie

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, musisz być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu, Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt zostanie uszkodzony na skutek wypadku, modyfikacji, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

\* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

### GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

#### Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu, Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt zostanie uszkodzony na skutek wypadku, modyfikacji, zmiany, modyfikacji lub wykorzystany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

\* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

### 產品保固

保固要求 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

\* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址 : www.topeak.com